

**Bestätigung**

Nr. P-9834/23

Handelsbezeichnung .....	VW T5 / VW T6 / VW T6.1
Ausführung .....	California Ocean
Typ .....	7HMA
EG-TG-Nr .....	e1*70/156-x/x*0220 / e1*2001/116-x/x*0289
Fahrzeugklasse .....	M1
VIN-Code .....	
Änderungsbezeichnung .....	Veränderung der Sitz- und Sicherheitsgurtverankerungen
Änderungstypen .....	Sitz- und Rückhaltesysteme (A9)

x = Platzhalter für alle Nummern

Bauteilhersteller .....	VOLKSWAGEN AG, D-38440 WOLFSBURG
Umbaufirma / Umbauer .....	Hess Automobile Alpnach AG, CH-1055 Alpnach Dorf
Anzahl Sitzplätze .....	Das beurteilte Fahrzeug verfügt über maximal fünf Sitzplätze (2 vorne). Zur Bestimmung der Anzahl Sitzplätze, muss die vorhandene Nutzlast berücksichtigt werden
Begutachtete Sitzplätze .....	Zusätzlich einzeln in der zweiten Sitzreihe (Nummer 1 unten rot eingezeichnet)

MUSTER HESS AUTOMOBILE  
 EXAMPLE  
 DTC-GUTACHTEN



<b>Marke und Typ der Sitze:</b>	Original Einzelsitz VW California
<b>Art der Kopfstützen:</b>	Auf der Rückenlehne aufgesetzt (ECE-R17)
<b>Marke und Typ der Gurte:</b>	Seriengurt VW California Ar4m (E1) 040513 (ECE-R16)
<b>Marke und Typ des Bodensystems:</b>	Seriensitzschienen VW California
<b>Bemerkung:</b>	Zur Bestimmung der Anzahl Sitzplätze, muss die vorhandene Nutzlast berücksichtigt werden.

Gegenstand .....

Hiermit wird bescheinigt, dass die Untersuchungen und deren Ergebnisse, welche im Rahmen des Prüfauftrages Nr. pSi-23-1422 der DTC Dynamic Test Center AG durchgeführt wurden, in der Art und dem Umfang einer für die Wiederzulassung in der Schweiz notwendigen Betriebssicherheits-Überprüfung entsprechen. Die Untersuchungen zeigten, dass das umgerüstete Motorfahrzeug den Vorschriften für Sicherheitsgurtverankerungen gemäss VTS vom 19.6.95, mit Änderungen vom 01.02.2017 sowie nach ECE-R14, Revision 5 bis und mit Änderung 07 Ergänzung 6 vom 20.01.2016, für die Fahrzeugklasse M1 / N1 entspricht.

Bedingungen/Kontrollen.....:

- Für die Verankerung des zusätzlichen Einzelsitzes wird eine zusätzliche VW California Sitzschiene (7E5883189 C) benötigt. Der Einbau muss anhand den Einbauvorschriften des Herstellers erfolgen. Die Sitzschiene wird mit 7x M10 Schrauben mit der Festigkeit 10.9 (WHT002653) und 7x Hutmuttern (WHT003219) an den dafür vorgesehen Originalen Befestigungspunkten im Boden verschraubt.  
Die ausführende Firma bestätigt mit Unterschrift und Stempel, dass die Vorschriften bezüglich des Einbaus eingehalten werden.
- Durch die Zulassungsstelle ist die Übereinstimmung der oben genannten Bauteile und deren Bezeichnungen zu überprüfen.
- Grundsätzlich unterliegt die Haftung dem Produkthaftungsgesetz (PrHG). Für die ordnungsgemäße Durchführung der Anpassungen und der Montage der Bauteile sorgt der Umbauer.
- Durch die Zulassungsstelle sind die verbleibenden Zulassungsprüfungen, welche nicht die Abänderung oder nicht die Betriebssicherheit der Abänderung betreffen, durchzuführen.
- **Zusätzliche** Abänderungen/Originalzustände<sup>®</sup> ohne weitere Betriebs- und Verkehrssicherheitsprüfung sind in der Regel dem Umfang möglich:

Kombinationen möglicher zusätzlicher Abänderungen/Originalzustände				
Typ	Bezeichnung	Originalzustand	Änderungen gemäss asa-Richtlinie 2a	zusätzliche Bestätigungen
A1a	Räder/Reifen	X	X	1)
A1b	Radsturz	X	X	1)
A2	Bremsanlage	X	X	1)
A3a	Federelemente	X	X	1)
A3b	Aufhängungsteile	X	X	1)
A3c	Zusätzliche Achsen	X	X	1)
A4a	Leuchten	X	X	1)
A4b	Lenkhilfe	X	X	1)
A5a	Motorleistung	X	X	1)
A5b	Abgas-/Geräuschemissionen	X	X	1)
A6	tragende Struktur	X	X	1)
A7a	Dachlast	X	X	1)
A7b	Alufelgen	X	X	1)
A8	aerodynamische Anbauteile	X	X	1)
A9	Sitz- und Rückhaltesysteme	X	X	1)
A10	Passive Sicherheit	X	X	1)
A11	Leuchtweitenregulierung	X	X	1)
X = in dieser Bestätigung mit eingeschlossen			--- = zur Zeit nicht mit eingeschlossen	

1) Mit allen geprüften Umrüstungen einer anerkannten Prüfstelle zulässig.

Werden am Motorfahrzeug gegenüber den aufgeführten Änderungen abweichende oder **zur Zeit nicht mit eingeschlossene Abänderungen** vorgenommen, so ist dies unverzüglich der zuständigen Zulassungsstelle zur **Überprüfung der Betriebs- und Verkehrssicherheit** zu melden.



Vauffelin, 5. September 2023

Der Geschäftsführer

Marcel Strub

Der Sachbearbeiter

Mirco Dardel

Nr. 1/A

(Diese Bestätigung ist nur mit rotem Originalstempel DTC, eingetragenen VIN-Code, sowie Stempel und Unterschriften der Firmen gültig!)

Ort / Datum:	Ort / Datum:
Stempel und Unterschrift Hess Automobile Alpnach AG:	Stempel und Unterschrift der ausführenden Firma: